

মন ডাঙ্গ কতজন,
বেশিরভাগ-ই তো প্রিয়জন।

ভেঙে যাওয়া মন জোড়া না লাগে,
এ কথা মানুষ বলে,
হারিয়ে যাওয়া মনের সন্ধান না পেলে,
জীবন কিভাবে চলে।

How many hearts are broken,
Most of them are loved ones.

People say that a broken heart cannot be mended,

If a lost heart cannot be found,
how can life go on!

শব্দে নিস্তব্ধে কান পেতে শুনে নিও
হৃদয় ভাঙার গর্জন,
হেরে গিয়েও মরি নি,
করি নি জীবন বিসর্জন।

তুমিহীনা আমি টাকে তিলে তিলে করেছি হত্যা,
আমার আমিটা আর নেই, এ এক নতুন সত্তা।

Listen to the sound of silence,
The roar of heartbreak,
Even though I lost, I did not die,
I did not give up my life.

Without you, I have killed myself bit by bit,
My self is no more, this is a new being.



হৃদয়
ভাঙায়
গভীর

সিদ্ধান্ত সোমেন

মন ডাঙ্গ কতজন,
বেশিরভাগ-ই তো প্রিয়জন।

ভেঙে যাওয়া মন জোড়া না লাগে,
এ কথা মানুষ বলে,
ছাড়িয়ে যাওয়া মনের সন্ধান না পেলো,
জীবন কিভাবে চলে।

How many hearts are broken,
Most of them are loved ones.

People say that a broken heart cannot be mended,

If a lost heart cannot be found,
how can life go on!

শব্দে নিস্তব্ধে কান পেতে শুনে নিও
হৃদয় ভাঙার গর্জন,
হেরে গিয়েও মরি নি,
করি নি জীবন বিসর্জন।

তুমিহীনা আমি টাকে তিলে তিলে করেছি হত্যা,
আমার আমিটা আর নেই, এ এক নতুন সত্তা।

Listen to the sound of silence,
The roar of heartbreak,
Even though I lost, I did not die,
I did not give up my life.

Without you, I have killed myself bit by bit,
My self is no more, this is a new being.

কথা না রাখা মানুষটিও ভালো থাকুক,
তাকে না পাওয়ার যে শূন্যতা
মানুষটা তো জানলেই না।

অভিযোগ নাই অভিমান নাই,
শূন্যতায় কাটুক জীবন
তবু তুলন মানুষ আমার জীবনে আর
দ্বিতীয় বার না আসুক।

May the person who does not
keep his word be happy,
The emptiness of not having him
The person does not know!

No complaints, no pride,
Let life be spent in emptiness
But may the wrong person not
come into my life a second time.

তুমি থেকে যাবে বলেছিলে,
আমি সত্যি ভেবেছিলাম।

ভাবতেই অবাক লাগে,
আমি কত বোকা ছিলাম।

You said you would stay,
I really thought so.

It's amazing to think,
How stupid I was!

সময়ের শাব্যনেলে জ্বলে-পুড়ে ছাই,
বস্ত্রে দুনিয়ার মেথার কেউ নাই।

ছোটবেলার স্বপ্নগুলো হয়ে গেছে ঝিলিন,
হাসিমুখো মুখটাও মেথরে লাসে মলিন।

Burned to ashes in the fires of time,
There is no one to see in the busy world!

The dreams of childhood have faded,
Even the smiling face looks dirty.

জবি নাই যা হয়েছে তা,
মধুবনে মিলেছে বিষমসিঁটু।

মায়াবতীর মায়ায় হারিয়েছি যা,
ফিরে পাওয়া হয়নি তার এককিন্তু?

I never thought that what happened,
I found the Sindhu of sorrow in Madhubani!

What I lost in Mayawati's illusion,
Not a single bit of it was recovered?

সত্য ঘটনায় নিমিত্ত গল্পের মাঝে,
আমার মানুষটা আজ অন্যের জন্য সাজে।

হৃদয়পটে যার ছিল অবাধ বিচরণ,
হঠাৎ করে পাল্টে গেলো তার আচরণ।

In the midst of a story based on true events,
My man is dressing up for someone else today.

The one who had free rein in his heart,
suddenly changed his behavior.

শুকনো ঠোঁটের হাসিটাও আজ কঁকর,
তুমিহীনা হয়ে বেরিয়েছি এক আকাশ দুঃখ।

বিশাল আকাশের তারার মেলায় খুঁজেছিলাম আমি,
অন্য গ্রহে চলে গিয়েছে তাই দেখা দাওনি তুমি।

Even the smile on dry lips is rough today,
Without you, I have flown out a sky of sadness!

I was searching for you in the vast starry sky,
You have gone to another planet, so you did not appear.

করে যাবো চেষ্টা,
বদলাতে চাই জীবনের শেষ পৃষ্ঠা।

ধূলোজমা স্মৃতির পাতায় বেদনার সুব,
সফলতার দুয়ারে এসে দেখি
প্রিয় মানুষটা চলে গেছে অনেক দূর।

I will try,
I want to change the last page of my life.

The melody of pain on the dusty pages of memory,
I come to the door of success and see
The beloved person has gone far away.

মিথো প্রেমে আমি নিঃস্ব,
জানলে জানুক পুরো বিশ্ব।
অবিচার করলে আমার প্রতি,
কি করেছিলাম তোমার ক্ষতি?

I am helpless in false love,
If only the whole world knew!
If you did injustice to me,
What harm did I do to you?

সত্য ঘটনায় নিমিত্ত গল্পের মাঝে,
আমার মানুষটা আজ অন্যের জন্য সাজে।

হৃদয়পটে যার ছিল অবাধ বিচরণ,
হঠাৎ করে পাল্টে গেলো তার আচরণ।

In the midst of a story based on true events,
My man is dressing up for someone else today.

The one who had free rein in his heart,
suddenly changed his behavior.

শুকনো ঠোঁটের হাসিটাও আজ রুক্ষ,
তুমিহীনা হয়ে বেরিয়েছি এক আকাশ দুঃখ।

বিশাল আকাশের তারার মেলায় খুঁজেছিলাম আমি,
অন্য গ্রহে চলে গিয়েছে তাই দেখা দাওনি তুমি।

Even the smile on dry lips is rough today,
Without you, I have flown out a sky of sadness!

I was searching for you in the vast starry sky,
You have gone to another planet, so you did not appear.

হিন্তিত্ব আমার আমি,
তোমায় ভালোবেসে।
সফল হলে বুঝবে তুমি,
কীদৰে অবশেষে।

ভেঙেচুৰে নতুন ভাবে কৰিবো আবিষ্কাৰ,
তুমি নামক ভুল মানুষটী হৰে বহিষ্কাৰ।

My shattered self,
in love with you.
If I succeed, you will understand,
I will finally cry.

I will break down and discover in a new way,
The wrong person called you will be expelled!

বিবেকের কাৰাগাৰে সে ও বন্দী,
কথা না বাখা মানুষেৰ সাজে না হোক কোচা সন্ধি।

কৃতিৰ পাতায় ধূলা জমছে জমুক,
ছেড়ে যাওয়া মানুষেৰ প্ৰতি ফিলিংসে কমছে কমুক।

He is also a prisoner in the prison of conscience,
Let there be no peace with the people who do not speak.

Let the dust gather on the pages of memory,
Let the feelings for the people who left diminish.

মনের আয়নায় মস্তিষ্কের ক্যানভাসে তুমি,
বহুবছর অপেক্ষায় ছিল আমার হৃদয় তুমি।

সেচ্ছায় যে মানুষ চলে গেলো দূরে,
বোকামন কতকাল তার জন্য পুড়ে।

In the mirror of the mind, on the canvas of the brain, you,
My heart's land was waiting for many years.

The man who voluntarily left,
How long has the fool been burning for him!

হৃদয় পাজরে যে হাড়ের হয়েছে ক্ষয়,
সেখানে তুমি ছিলে, অন্য কেউ নয়।

চোখের দেখা হয় না কতু মিথ্যা,
কতটা চেয়েছিলাম জানে আমার আত্মা।

The bone that has decayed in the heart's ribs,
You were there, no one else.

Eyes cannot see, nor can lies,
My soul knows how much I wanted.

সময়ের শাব্যনেলে জ্বলে-পুড়ে ছাই,
বস্ত্রে দুনিয়ার মেথার কেউ নাই।

ছোটবেলার স্বপ্নগুলো হয়ে গেছে ঝিলিন,
হাসিমোখা মুখটোও মেথরে লাসে মলিন।

Burned to ashes in the fires of time,
There is no one to see in the busy world!

The dreams of childhood have faded,
Even the smiling face looks dirty.

জবি নাই যা হয়েছে তা,
মধুবনে মিলেছে বিষমসিঁটু।

মায়াবতীর মায়ায় হারিয়েছি যা,
ফিরে পাওয়া হয়নি তার এককিন্তু?

I never thought that what happened,
I found the Sindhu of sorrow in Madhubani!

What I lost in Mayawati's illusion,
Not a single bit of it was recovered?

টানহীন রাতের আকাশে ভ্রম্ব তারা,
তুমিহীন আমি হয়েছিলাম বিশ্বেদারা।

কেটে গেছে আবেগ,
থেকে গেছে মনসা,
স্মৃতিভঙ্গনা সাব্বেক,
প্রদীপের আলোয় কাটেনি ছায়া।

The moonless night sky is filled with stars,
Without you, I was lost.

Emotions have passed,
Illusions have remained,
Memories are old,
Shadows have not been cut by the light of the lamp.

নব প্রেমের সূচনালগ্নে হৃদয়পটে বহুবার ছবি আঁকি,
মনের সাগরে ঢেউ খেলে আমায় নিয়েছিল ফাকি।

পাখিটার সুমধুর কণ্ঠে মনে নিয়েছিলো শোলা,
কথা রাখেনি বলে থাকে আরো যায়নি কুলা।

At the beginning of new love,
I have seen many pictures in my heart,
The waves played in the ocean
of my mind and gave me peace.

The sweet voice of the bird made my heart sway,
I still can't forget it because it didn't keep its promise.

পাশে নেই তবুও
আছে অনুভবে,
বাস্তবে পাবোনা জেনেও
তৃপ্তি পাওয়া যাবে।

ভেঙে গেছে স্বপ্ন
কয়ে গেছে মায়া,
পাবো না জেনেও
এ মন বসে বেহায়া।

Even though you are not by my side,
you are there in my feelings,
even though I know I will not find you in reality
you remain in a fairy tale!

The dream has been broken
and the illusion has remained,
even though I know I will not find you
this mind is very perky.

হারানোর যা হারিয়েছি,
অপেক্ষার ইতি টেনেছি,
আপনে পুড়েছে কাগজ।
হৃদয়ের আয়না ভেঙেছি, করেছি খানখান,
তোমার প্রতি অপেক্ষাহীন ভালোবাসা
আর জমে এক আকাশ অতিমান।

I have lost what I have lost,
I have put an end to waiting,
The flame has burned in the fire,
I have broken the mirror of my heart,
I have made a mess,
My unconditional love for you
And a sky of pride has accumulated.

চুয়ে দেখার ইচ্ছেটা হয়নি পূরণ,
অবৈধভাবে চাঙিনি বলে করিনি আত্মহরণ।

শেষটাও সুন্দর হতো যদি থেকে যেতে,
মন ভেঙ্গেছো তবুও তুমি মোনাজাতে।

The desire to touch was not fulfilled,
I did not commit suicide because I did not want it illegally.

The end would have been beautiful if it had remained,
Even though you are brokenhearted, you still pray.

সমুদ্রের নীল জলে
কতবার চোখ ডিআনোর করেছি চেঁচা,
দু'চোখে ভীষণ খরা, জানে একমাত্র সৃষ্টি।

সবকিছু উপর থেকে হয়েছে লেখা,
এপারে না ফোক, ওপারে হবে দেখা।

How many times have I tried to wet
my eyes in the blue water of the sea,
Only the Creator knows how dry my eyes are.

Everything has been written from above,
Whether it is on this side or not,
we will meet on the other side.

বাস্তবতা যেমনই হোক,
লড়াই করে যাবো।

স্বর্গের উপর বিশ্বাস রেখেছি,
সফল আমি হবো।

বাবা-মায়ের দোয়া নিয়ে
এগিয়ে যাবি আমি,
প্রতিশোধের ইচ্ছে না হোক,
মনুষ্যত্ব হোক দামী।

Whatever the reality,
I will fight.

I have faith in the Lord,
I will be successful.

I am moving forward with the
blessings of my parents,
May there be no desire for revenge,
May humanity be precious.

স্বার্থের দুনিয়ায় এ কেমন নিষ্ঠা,
একই সামলাতে হয় সব ভয়ংকর পরিস্থিতি।

সময়ের মায়াজালে আমি খেলার পুতুল,
তুল না করেও নিয়েছি তুলের মাপুল।

What kind of policy is this in the world of self-interest,
I have to handle all the terrible situations alone.

I am a puppet in the web of time,
I have paid the price for
my mistakes even though I did not make them.

যার জন্য ছেড়েছিলে আমায়,
আনতে ইচ্ছে হয় কতটা ভালোবাসে তোমায়।

তোমার ভালো থাকতে খুব বেশি প্রয়োজন,
ভালো থাকার জন্যই তো সব মিথ্যে আয়োজন।

The one you left me for,
I want to know how much he loves you.

It is very important for you to be well,
All the arrangements are false to be well.

শুকনো বালিতে অল্প জল হয়ে যাবে উষ্ণ,
ভালোবাসার মিথ্যে নাটকে তুমি আজো কীদাণ্ড।

কাল্পনিক খেমে গেলে দেখে যেয়ো আমায়,
কতটা নিজের করে চেয়েছিলাম তোমায়।

A little water will disappear in the dry sand,
You still cry in the false drama of love.

When the tears stop, look at me,
How much I wanted you for myself.

কেটে গেল কতটা দিন,
তোমাকে ছাড়া খুব কঠিন।

প্রাচীরে বিপরীতে পাঁচঘরে ডাঙলোম আমি,
ডাঙলাখোয়া হেরে গেল জিতে গেলেন তুমি।

How many days have passed,
It's so hard without you.

I swam against the current,
Love lost, but you won.

অন্ধের মতো ডাঙলাখোয়া
করেছিলাম তুমি,
জানিনা আর কতদিন
মিঠে হবে তুমির মাগুন।

ধুবে পাঁচাচলার গল্পে
আমি হলো রাজা,
তুমিও তবুও
লোকটার তোমায় রাজা।

I made a mistake in love
like a blind man,
I don't know how long
I will have to pay for
my mistake!

In the story of
turning around,
I will be the king,
Even if there is a chance,
I will not punish you.

স্বপ্ন থেকে প্রেম আসে শুনেছি কত জনের মুখে,
আমাকে কথা দিয়ে সে ঘুমায় অন্য কারো বুকে।

হৃদয় ভাঙার গর্জনের সেও পাবে আওয়াজ,
মন ভেঙে সুখ মিলে না এটাই ফোক বেওয়াজ।

I have heard that love comes from heaven,
She promises me and sleeps in someone else's chest.

She will also hear the roar of heartbreak,
Let this be the custom that happiness
does not come from a broken heart!

কত রাত নিরুদম কেটেছে,
একাকীত্ব করেছিল ডব,
কতদিন হুজুর্ত চোখে
কাটিয়েছি অপেক্ষার গ্রহর।

দিন মাস বছর কেটে গেল
তবুও আছে অনুভবে,
হৃদয়ে লিখা নাম সে তো চিরদিনই হবে।

How many sleepless nights have I spent,
How many lonely nights have I spent,
How many long hours with thirsty eyes
I have spent waiting.

Days, months, years have passed
But still you are there in my feelings,
The name written in my heart remains forever.

স্বার্থপর ভ্রমর শুধু ফুলের মধু খাবে,
কবে যাওয়া ফুলের খবর সে কি আর লিবে।
বেশিরভাগ মানুষ শুধু স্বার্থ চাই খুঁজে,
কত ছাড়া ভালবাসা ক'জন আর বুঝে।

The selfish bumblebee will
only eat the nectar of flowers,
Will it care about the fallen flowers!
Most people only seek self-interest,
How many understand love without self-interest?

সন্দেহের বীজ রোজ
কবে তুমি রোপণ,
আমার কাছে খবর এলে
কবতে চাও গোপন।

আর কবে কববে
এই লুকোচুরি খেলা,
মিথো ভালবাসার সাথে
এক আকাশ অবহেলা।

You plant the seeds of
doubt every day,
If you get news from me,
you want to keep it a secret!

How much longer will you
play this game of hide and seek,
With a sky of neglect along
with false love.

পড়ার টেবিলে তোমায় ভেবে
হাৰিয়েছি দু'হুল,
পাপন মন শুধু
তোমায় ভাবা হ'ল ব্যাকুল।

ছোঁটী কুলে খুপ্পুকণের সিঁড়ি থেকে ছিটিকে গেলাম,
তোমায় নিয়ে প্রতিশ্রুতিতে আমার আঁধারে হাবলায়াম।

Thinking of you at the study table,
I lost two hearts,
My crazy mind was only anxious for you.

I fell off the ladder of fulfilling
my dreams with a small mistake,
I lost my self with your false promises.

ভিত্তাশনে কেটেছে বাহুবাহুর
নেয়নি কেউ হোজ,
এই আঁধারে আজ কেমন আছি,
যবর নিতে চায় হোজ।

সফলতার ছাঁপ আঁলেতেও
স্বার্থপরদের মেলা,
অপমান কবিতাি কতু,
আমায়ও যে ফুরিয়ে যাওয়ার পলা।

I have spent many years in depression
No one has asked,
How am I today,
Every day they want to know!

Even in the dim light of success
A fair for the selfish,
I have not insulted anyone,
It is my turn to run out too.

স্বাথতে চাওয়া মানুষটিকে
থাকতে চায় না,
অন্য কাউকে পেয়ে
ছেড়ে যাওয়ার মিথো ব্যয়না।

হাতে হাত বেয়ে
-ছেড়ে যাওয়ার কথা ছিল না,
কথা নিয়ে মন গহীনে
-ব্যথা দেওয়ার কথা ছিল না।

The person you want to keep
doesn't want to stay,
a false promise to leave for someone else.

You shouldn't have left by holding hands,
you shouldn't have hurt me by talking to me.

তোমার অনে বালিশ ডিম্বানোর গল্পে ছিলে তুমি,
তোমায় ছাড়া আমি ছিলাম শূন্য মনস্তুমি।

পরিষ্কৃতি সামলে নিয়ে এগিয়েছি অল্প,
দূর থেকেও শুমবে তুমি সফলতার গল্প।

You were in the story of wetting the pillow with tears,
Without you I was an empty desert.

I have managed the situation and made little progress,
You will hear the story of success even from afar.

আমার চোখের নিচে কালি,
আমার হৃদয়ে চোরাখালি।

তুমি ছিলে ডমর,
আমি ছিলাম মালী।

Black under my eyes,
Quicksand in my heart.

You were the bumblebee,
I was the gardener.

মিথ্যা ছিল না চোখের জল,
মিথ্যা ছিলে তুমি।

মন ভাঙার গল্প শুধু,
হেরে গেছিলাম আমি।

The tears were not lies,
You were lies!

Just a story of heartbreak,
I was lost.

প্রথম যেদিন বলেছিলাম
ভালোবাসার কথা,
তদিন ফিরিয়ে নিলেও পেলাম না,
এতোটা ব্যথা।

বহুকাল নিরবে-নিবৃত্তে রয়ে গেছি সব,
কতটা ভালোবেসেছিলাম জানে আমার রব।

The first day I spoke of love,
I wouldn't have gotten it back even if I had given it back,
It hurt so much.

I've been silent for a long time,
God knows how much I loved.

ভেঙে যাওয়া আয়না, চূর্ণ-বিচূর্ণ হৃদয়,
নিয়তির কাছে হেরে গেছি বোধয়।

মনের গৃহে যে ছিল স্বজন,
অন্য কেউ ছিল তার প্রিয়জন।

Broken mirror, shattered heart,
I think I've lost to fate!

The one who was a relative in the house of the mind,
Someone else was his beloved.

প্রথম যেদিন বলেছিলাম
ডালোবাগার কথা,
তদিন ফিরিয়ে নিলেও পেলাম না,
এতোটা ব্যথা।

বহুকাল নিরবে-নিবৃত্তে রয়ে গেছি সব,
কতটা ডালোবেগেছিলাম জানে আমার রব।

The first day I spoke of love,
I wouldn't have gotten it back even if I had given it back,
It hurt so much.

I've been silent for a long time,
God knows how much I loved.

ভেঙে যাওয়া আয়না, চূর্ণ-বিচূর্ণ হৃদয়,
নিয়তির কাছে হেরে গেছি বোধে।

মনের গৃহে যে ছিল স্বজন,
অন্য কেউ ছিল তার প্রিয়জন।

Broken mirror, shattered heart,
I think I've lost to fate!

The one who was a relative in the house of the mind,
Someone else was his beloved.

ভালোবাসাটা ছিল একতরফা,
বুঝতে হয়েছে বেশি,
তোমার থেকে এখন
সফলতাটা বেশি দরকারি।

The love was one-sided,
I realized too late,
Success is more
important than you now.

টাকায়ানা কত মানুষ
সব পেয়েও একা,
এতিম ছেলেটায় মনের অজান্তে
করতে চায় দেখা।
টাকায় কিনা যায় পণ্য,
কিনা যায় না ভালোবাসা,
অপূর্ণতায় থেকে যায়
কিছু স্বপ্ন, কিছু আশা।

How many rich people are alone
despite having everything,
even an orphan boy wants
to do it without knowing it.
Money can buy goods,
love can't, some dreams and
some hopes remain incomplete.

মায়া নামক জালে
পড়েছিলাম ধরা,
বন্দী জালে ছুটিফট করেও
যায় নি তবু মারা।

সময়ের ঘূর্ণিপাকে
তোমার নামটি যখন উঠে,
জয়ী হয়েও তবে
হেরে গেছো সুট ভোট।

I was caught in the
net called Maya,
I could not escape the trap,
but I died.

When your name came up in
the whirlwind of time, you won,
but you lost by a fair vote.

তুলে ডরা জীবন
যাতায় কলম দিয়ে লেখা,
জাগে যদি থাকে,
পাবো সফলতার দেখা।
মানুষ যতই ডীড়ে থাকুক দিনশেষে একা,
ঠকে যাওয়া মানুষগুলো,
আমার মতোই বোকা।

A life full of mistakes
written with a pen in a notebook,
if I have the luck,
I will see success.
No matter how crowded people are,
at the end of the day,
the people who are cheated,
are fools like me.

ভালোবাসার আঁতনে ঢেলে দেবো জল,
আবা মায়ের জন্য হলেনও হবো সফল।

পরিশ্রমের সুতো নিয়ে উড়াবো ঘুড়ি,
তোমার জন্য কেনা হলো না
একশো নীল কাঁচের চুড়ি।

I will pour water on the fire of love,
I will be successful even for my parents.

I will fly a kite with the thread of hard work,
I didn't buy a hundred blue glass bangles for you!

সুতো কাটা ঘুড়িটা
উড়ে গেলো আপনার মনে,
মন যারাশের গল্পে
ভেসে গেলোম আনমনে।

দমকা হাওয়ায় ঘুড়িটা
হয়ে গেলো নিখোঁজ,
পাবো না জেনেও
অশেষায় হিলাম রোজ।

The kite with the thread cut flew
away in my mind,
I was immersed in the
story of my sadness.

The kite disappeared
in the gust of wind,
I waited every day,
not knowing if I would find it.

বাৰ্ষ প্ৰেমে আমি
এক ছেৰে যাওয়া মানুহ,
আমি সেদিন কেসেহিলাম,
তুমি উড়িয়েছিলে ফানুস।

অন্য কাৰো তাকানোটাও
কৰতে পাৰিনি সস্ত,
তুমি আজ অন্য কাৰো,
আমি ধৰেছি ধৈৰ্য্য।

I am a loser
in failed love,
I cried that day,
you blew up the lantern.

I couldn't bear to
see someone else look at me,
you are someone else's today,
I have been patient.

সফল হলে চাৰনিকে
ডালোবাসাৰ ছুড়াছড়ি,
দুঃসময়ে কতজন
কেটে পড়েছে হাড়াতাড়ি।

কোকিল ডাকে বসন্তে,
শুনতে লাগে ডালো,
দুঃসময়ে বন্ধু কিনে,
জ্বালাতে চাই না আলো।

If you succeed,
love will spread all around,
How many people have been cut
off early in bad times.

The cuckoo calls in spring,
It is good to hear,
Buying friends in good times,
I don't want to turn on the light.

হৃদয় ভাঙার গর্জন
HEART BREAKING ROAR

থটস অফ বিল্লাল
Thoughts of Billal

চোখের পলকে কপের কলকে
হারিয়েছিলাম মন,
এক পলক দেখার জন্য
উতলা থেকেছি সারাশুণ।

বহুবছর না দেখেও কেটে যাচ্ছে দিন,
পারলে তুমি ফেরত দিও ভালোবাসার ঋণ।

I lost my mind in the blink of an eye,
I remained in a daze all the time
just to see a single glimpse.

Days pass by without seeing you for many years,
If you can, repay the debt of love.

শক বোল হুম্মারে উট
মতলুমেতে কাঠরায়,
মধ্য সাগরে উত্তল ঢেউয়ে
আমো এক সীতরায়।
হয়তো যাওয়া হবে না সুখের তীরে,
মানিয়ে নিয়েছি শত মানুষের ডীড়ে।

A camel, thirsty in the scorching sun,
sins in the desert,
swims alone in the turbulent waves
of the Mediterranean Sea.
Maybe I won't reach the shore of happiness,
I have adapted to the crowd of hundreds of people.

লেখক	Copyright Author
দ্বিতীয় প্রকাশ ৯ অক্টোবর, ২০২৫	Second Publication October 1, 2025
প্রথম প্রকাশ ১ জুন, ২০২৪	First Publication June 1, 2024
কম্পিউটার কন্ট্রোল: নিউ তথ্য মিডিয়া প্রিটিং প্রেস ছোট বাজার, ময়মনসিংহ বাংলাদেশ	Computer Compose: New Information Media Printing Press Chhota Bazar, Mymensingh Bangladesh

International Standard Book Number (ISBN):

লেখক পরিচিতি

Author Introduction



"থটস অফ বিল্লাল" বলতে ফেসবুক এবং টিকটকে জনপ্রিয় বিল্লাল হোসেনের উপস্থিতি বোঝায়, যিনি একজন বাংলাদেশী কন্টেন্ট শ্রীষ্টা, যিনি তার সামাজিক সচেতনতা এবং মূল্যবোধ-ভিত্তিক ভিডিও কন্টেন্টের জন্য ব্যাপক পরিচিতি অর্জন করেছিলেন। শেরপুর জেলায় জন্মগ্রহণকারী, হোসেন তার অভিজ্ঞতা এবং চিন্তাভাবনা ভাগ করে নেওয়ার জন্য ভিডিও তৈরি করেন, যা তাকে বিপুল সংখ্যক অনুসারী অর্জন করেছে এবং বাংলাদেশে সোশ্যাল মিডিয়ায় তাকে একজন গুরুত্বপূর্ণ ব্যক্তিত্বে পরিণত করেছে।

বিল্লালের চিন্তাভাবনার মূল দিকগুলি:

বিল্লাল হোসেন: "থটস অফ বিল্লাল" এর স্রষ্টা।

তিনি ১৯৯৭ সালের ১৪ অক্টোবর বাংলাদেশের শেরপুর জেলার হুজুরিকান্দা গ্রামে জন্মগ্রহণ করেন।

তার বিষয়বস্তু সামাজিক সচেতনতা এবং মূল্যবোধের উপর দৃষ্টি নিবদ্ধ করে, বিকৃত দর্শকদের সাথে সংযোগ স্থাপনের জন্য তার ব্যক্তিগত অভিজ্ঞতা এবং ধারণাগুলি ভাগ করে নেয়।

ফেসবুক এবং টিকটকের মতো প্ল্যাটফর্ম জুড়ে তিনি লক্ষ লক্ষ কলোয়ার সংগ্রহ করেছেন, একজন সুপরিচিত জনসাধারণের ব্যক্তিত্ব হয়ে উঠেছেন।

তার সাফল্যের পেছনে রয়েছে তার আকর্ষণীয় এবং পরিশীলিত কন্টেন্ট তৈরির ক্ষমতা যা অনেক মানুষের মনে দাগ কাটে।

"Thoughts of Billal" refers to the popular Facebook and TikTok presence of Billal Hossen, a Bangladeshi content creator who gained widespread recognition for his social awareness and value-based video content. Born in Sherpur district, Hossain creates videos sharing his experiences and thoughts, which have earned him a large following and made him a significant figure on social media in Bangladesh.

Key Aspects of Thoughts of Billal:

Billal Hossain: is the creator behind "Thoughts of Billal".

He was born on October 14, 1997, in the village of Hujurikanda in the Sherpur district of Bangladesh.

His content focuses on social awareness and values, sharing his personal experiences and ideas to connect with a broad audience.

He has amassed millions of followers across platforms like Facebook and TikTok, becoming a well-known public figure.

His success is attributed to his ability to create engaging and refined content that resonates with many people.

চোখের পলকে কপের কলকে
হারিয়েছিলাম মন,
এক পলক দেখার জন্য
উতলা থেকেছি সারাশুণ।

বহুবছর না দেখেও কেটে যাচ্ছে দিন,
পারলে তুমি ফেরত দিও ভালোবাসার ঋণ।

I lost my mind in the blink of an eye,
I remained in a daze all the time
just to see a single glimpse.

Days pass by without seeing you for many years,
If you can, repay the debt of love.

শক বোল হুম্মারে উট
মতলুমেতে কাঠরায়,
মধ্য সাগরে উত্তল ঢেউয়ে
আমো এক সীতরায়।
হয়তো যাওয়া হবে না সুখের তীরে,
মানিয়ে নিয়েছি শত মানুষের ডীড়ে।

A camel, thirsty in the scorching sun,
sins in the desert,
swims alone in the turbulent waves
of the Mediterranean Sea.
Maybe I won't reach the shore of happiness,
I have adapted to the crowd of hundreds of people.

সাধারণ এই আমিটা হীরার চেয়েও দামি,
আমার মায়ের রত্নটাকেও সস্তা ভেবেছিলে তুমি।
কথা দিয়ে অপেক্ষায় গনিয়েছো প্রহর,
অন্য কারো ডায়েরি লেখা তোমার পেনমোহর।

This ordinary me is more precious than a diamond,
You thought even my mother's jewel was cheap.
You have waited and counted the hours with promises,
Your dowry written in someone else's fate.

মনে আছে নীল প্রজাপতির কথা,
তোমার মেওয়া হাতঘড়িটার সময় নীরবতা।

তুমি তো বহুদূরে, স্মৃতিগুলো প্রতিদিন ই পুড়ে।
এখনও ভসে উঠে, কিছু গানের সুরে।

I remember the blue butterfly,
The silence of the wristwatch you gave me.

You are far away, the memories burn every day.
Still float up, in the tune of some songs.



প্রসঙ্গ

লেখকের জীবনে ঘটে যাওয়া অনুভূতির আত্মপ্রকাশ এই বইটি। লেখক তার বিশেষ মানুষটিকে হারিয়ে ফেলার ৭ বছর পর এই বইটি লিখেছিল। লেখকের সাথে আর কোনোদিনও তার দেখা হয়নি।

Context

This book is a personal account of the author's life experiences. The author wrote this book 7 years after losing a special person. He never met the author again.

কোটি মানুষের ভিড়ে,
তুমিছিলে আমি'টা যাযনি সুখের নীড়ে।

নিয়তি হেবে মেনে নিতাম
গল্পটি হলে সত্য,
অলপসময় প্রহর প্রসিয়েও
অন্য কারো প্রেমে ছিলে মত।

In the crowd of millions of people,
Without you, I did not go to the nest of happiness.

I would have accepted it as fate
If the story were true,
Even after counting the hours in anticipation
You were drunk in love with someone else.

তুমি নামক মানুষটির
শ্রুণুতায় কাটিছে দিনরাত্রি ভোর,
বহুবছর কেটে গেলো,
করটেনি তলোবাসার যোর।

নিয়তির কাছে হেবে গিয়ে
মানিয়ে নিতে বাধ্য,
যে চলে যাবে,
শাকে রাখার আছে কি কোনো সাধ্য?

Day and night are spent
in the emptiness of the person you call yourself,
Many years have passed,
The intensity of love has not subsided.

Defeated by fate, forced to accept,
Is there any way to keep the one who will leave?

সুসময়ে কত মানুষ দিল পাজ,
দুঃসময়ে এককণী ছিল আমার আছা।

অবহেলায় পড়ে থাকা আমিটার নিয়োছিল যারা খোঁজ,
আকিদের জীবন থেকে হয়ে যাবো নিখোঁজ।

How many people cared in good times,
My soul was lonely in bad times!

Those who searched for me who had been neglected,
I will disappear from the lives of the rest!

ছোট্ট জীবনে বহুটা আশা বেধেছিল মনে,
হাবিয়ে যাওয়ার ভয়ে অছি প্রতিফল।

নম ফুরিয়ে যিশে যাবো মাটির বুকে,
সাদামাটা কটুক জীবন, মন্দ না বলুক লোকে।

In my short life, I had great hopes,
I am always afraid of losing it.

I will run out of breath and merge into the earth,
A simple, hard life, let people not say it is bad.

ভালোবাসার এই আলো জ্বলাতে পেতেছে ক'জন।
বেশির ভাগ ই তো হৃদয় ভাঙার গর্জন।

পারবে কি না জানি না তবে যশু আমার একটাই,
আমি তোমার আফসোসের কারণ হতে চাই...।

How many people have been able to light this light of love!
Most of them are the roar of heartbreak!

I don't know if I can do it or not, but I have only one dream,
I want to be the reason for your regret..!

এক আকাশের নিচে দু'টি বিহীনু দেহ,
অপূর্ণতার ডায়েরি যুলে পরে নি কেহ।

নিশ্বাসে বাঁচে দেহ, বিশ্বাসে মন
হৃদয় ভাঙার গর্জন শুনতে পারে কখন?

Two separate bodies under one sky,
No one has opened the diary of imperfection.

The body lives on breath, the mind on faith
When will you hear the roar of heartbreak?

আমি কথা দিয়ে কথা রেখেছি,
তুমি আসোনি তো ফিরে,
আমি ঘুরে দাড়ানোর গল্প লিখেছি,
পুরোটা জীবন ধরে।

আমি অন্ধকারে আলো জ্বলেছি
তবুও পায়নি বোঁজ,
আমি তোমার জন্য অপেক্ষায় ছিলাম
তুমি হয়েছিলে নিখোঁজ।

I have kept my word,
You have not come back,
I have written a story of turning around,
For my whole life.

I have shone a light in the darkness
But still I have not found you,
I was waiting for you
You disappeared.

হলুদ মাখানো পোশাকে জড়িয়ে,
পড়েছিলে নুপুর।
পুকুর পাড়ের সজনে গাছে ডাটা ছিল,
ছিল ক্লান্ত দুপুর।

সূর্যাস্ত শেষে সন্ধ্যা,
নেমেছিল যোর অন্ধকার,
আশার প্রদীপ নিভানো
যুব বেশি ছিল কি দরকার?

Wrapped in a yellow-stained garment,
Nupur was lying.
There was a tree by the pond,
It was a tired afternoon.

After sunset, the evening,
It was pitch dark,
Was it too much to extinguish the lamp of hope?

তুমি ছেড়ে না গেলে থেকে যেতাম আমি সাধারণ,
ভেঙে চূঁবে পড়তে চাই, হতে চাই আফসোসের কারণ।

সফলতার পিছে ছুটে বেড়ানোর, তুমি একটি কারণ।
অনুশোচনার আগলে পুড়ে যাবে, আমি হবো উদাহরণ।

If you hadn't left, I would have remained ordinary,
I want to build from the broken, I want to be the reason for regret.

You are a reason for running after success.
I will burn in the fire of regret, I will be an example.

কিছু অপমানের প্রতিশোধ নিতে চায়না জীবনে,
সময় নিবে যোগ্য জবাব, এটাই রীতি তুবনে।

অন্যকে ছোট করে বৃদ্ধি যাবা পায়,
সময় শুধিয়ে নিবে, তাদের যোগ্যস্থান কোথায়।

Some people don't want to take revenge for insults in life,
Time will give a befitting reply, this is the way of the world.

Those who find satisfaction in belittling others,
Time will explain where their rightful place is!